



**Technology** as a **passion.**

*Technologie als Passion.*



Company profile

*Monographie*



I n d e x

<b>1</b>	<b>&gt;</b>	<b>History</b>	<i>Geschichte</i>
<b>2</b>	<b>&gt;</b>	<b>Goldoni Today</b>	<i>Das Unternehmen Heute</i>
<b>3</b>	<b>&gt;</b>	<b>The Values</b>	<i>Die Werte</i>
<b>4</b>	<b>&gt;</b>	<b>The People</b>	<i>Die Personen</i>
<b>5</b>	<b>&gt;</b>	<b>The Products</b>	<i>Die Produkte</i>
<b>6</b>	<b>&gt;</b>	<b>R&amp;D - Production</b>	<i>F&amp;E - Produktion</i>
<b>7</b>	<b>&gt;</b>	<b>Safety and the Environment</b>	<i>Sicherheit und Umwelt</i>

Inhaltsverzeichnis



## History

Goldoni's origins are rooted in the tradition of a land where the Modenese vineyards extend, and this is the basis on which the company has developed its important production range, comprehensive knowledge of its core-business and great respect for agriculture. The history of Goldoni is made up of simple and indelible values, such as a deep-rooted enthusiasm for its work and an unshaken love for its birthplace.



*Goldoni bedeutet Tradition mit Grund und Boden, Verbundenheit zu der Erde, in welche die Rebstöcke der Landschaft um Modena ihre Wurzeln schlagen. Auf dieser Grundlage hat das Unternehmen seine bedeutsame Produktion, die tiefgehende Kenntnis des Sektors, in dem es tätig ist, und die große Achtung für die Landwirtschaft entwickelt. Die Geschichte des Unternehmens besteht aus einfachen, unauslöschlichen Werten, wie die Leidenschaft für die eigene Arbeit und die Verbundenheit mit der Heimat.*

Geschichte





## History

Goldoni was established here, way over 75 years ago, in a farm in the Modenese countryside, which still remains a symbol of the all-embracing commitment, a passion for work and a great love for nature. These are the values that have guided the company throughout the years, helping it, with the contribution of research and technology, to grow and progress and to offer a wide range of products increasingly more able to improve the quality of both work and life.

*Goldoni entstand vor über 75 Jahren auf einem Bauernhof in der Gegend von Modena, der noch heute das Symbol des großen Eifers, der Leidenschaft für die Arbeit und der großen Liebe zur Natur ist. Das sind die Werte, die das Unternehmen im Laufe der Jahre geleitet haben und ihm mit dem Beitrag von Forschung und Technologie zu wachsen und zu gedeihen verhelfen und die es ihm ermöglichten, eine umfassende Produktpalette anzubieten, die immer nützlich für die Qualität der Arbeit und des Lebens sind.*

## Geschichte



## History

“High quality agricultural machines for the age-old and precious art of land cultivation”. This is the philosophy that inspired and animated Celestino Goldoni right from the very beginning of his splendid and active adventure. And this is the spirit with which this company, established in Migliarina di Carpi way back in 1926, still produces agricultural machines of high technological value today, with increasingly greater success.

*“Landmaschinen mit großer Qualität für eine antike und wertvolle Kunst wie die Bodenbestellung”; das ist die Philosophie, die Celestino Goldoni seit Beginn seines herrlichen und tatenreichen Abenteuers inspiriert und animiert hat. In dieser Gesinnung ist dieses im Jahre 1926 in Migliarina von Carpi entstandene Unternehmen noch heute tätig, um mit immer größerem Erfolg Landmaschinen mit hohem technologischen und innovativem Wert zu produzieren.*

## Geschichte



## History

Goldoni started up in 1926 by producing the first irrigation pumps. 1950 saw the production of the first two-wheeled tractor, forerunner of the legendary EXPORT series, epoch-making tractors created during the years 1967/69, thirty-thousand of which were sold in a single decade. This series gave way to the UNIVERSAL tractors with more than 50,000 machines sold since 1969.

*Das Unternehmen entstand im Jahre 1926 mit der Produktion der ersten Bewässerungspumpen. Im Jahre 1950 entstand der erste Einachsschlepper, der Vorläufer der mythischen Serie EXPORT, Traktor, der in den Jahren 1967/69 entstand und der mit seinen in nur einem Jahrzehnt verkauften 3.000 Stück als epochemachend zu betrachten war. Er übergab dann das Staffelholz an die Serie UNIVERSAL, von der in den Jahren von 1969 bis heute über 50.000 Einheiten verkauft*

## Geschichte

## Goldoni Today

Goldoni is now a leading company when it comes to the production of two-wheeled tractors and specialized tractors for orchards and vineyards. The machines are powerful, agile, toughly built. They self-confidently tow rotary hoes, ploughs, spading machines and all other types of implement wherever they are needed.



*Goldoni ist heute Marktführer im Bereich der Einachsschlepper und der speziellen Obst- und Weinbautraktoren mit leistungsstarken Maschinen, die wendig, robust und vielseitig sind, für jeden Typ von Anspruch und Boden geeignet. Sie tragen Bodenfräsen, Pflüge, Spatenmaschinen und jeden anderen Typ von Geräten mit Nonchalance auf jedem Gelände.*

Das Unternehmen Heute



## Goldoni Today

Goldoni currently employs an average 400 persons who, in perfect synergy but in their separate areas, produce machines with characteristics that, at first glance, would seem to clash with each other, i.e. high performances, small size.

Availability of the Goldoni brand and products is guaranteed in non-European countries thanks to a widespread assistance and dealer network, even in

areas that are the most difficult to penetrate. The current overall production range, distributed amongst various assembly lines, amounts to almost 13,000 machines per year and is manufactured in a modern industrial plant which covers 130,000 square meters, of which 65,000 are entirely built up.



Augenblicklich sind bei Goldoni im Schnitt 400 Personen tätig, die in den verschiedenen Sektoren mit absoluter Synergie Maschinen konstruieren, die gegensätzliche Eigenschaften zu haben scheinen: hohe Leistungen und bescheidene Abmessungen. In den außereuropäischen

Ländern wird die Verbreitung des Markenzeichens und der Produkte Goldoni auch in den Gegenden mit schwieriger Marktdurchdringung durch ein engmaschiges Vertriebs- und Kundendienstnetz gewährleistet. Die aktuelle Produktion erreicht auf den verschiedenen Montagestraßen insgesamt 13.000 Einheiten pro Jahr und entsteht in einem modernen Industriekomplex, der eine Gesamtfläche von 130.000 Quadratmetern hat, von denen 65.000 bebaut sind.

Das Unternehmen Heute



## Goldoni Today

Goldoni is now a modern company that's recognized in both Italy and abroad as a leading enterprise in the field of specialized farming machines. Its salient features are high quality products and a very flexible business outlook. This involves understanding the needs of all, from the individual farmer to big farms and ground care. Everything converges towards a single result: meeting the customers' expectations and providing solutions to their problems.

*Goldoni ist heute ein modernes Unternehmen, das in Italien und im Ausland als Marktführer bei den spezialisierten Landmaschinen anerkannt wird.*

*Starke Seiten sind die Qualität der Produkte und die hohe Flexibilität im kommerziellen Bereich, was in einem einzigen Resultat zum Ausdruck kommt: Antworten auf die Erfordernisse der Kunden geben und Lösungen für seine Probleme finden.*



Das Unternehmen Heute

## The Values

“Fondness for the territory”, a deep sentiment rooted in the great vine growing and wine producing tradition of the area in which the Goldoni plant is situated, committing the company to the production of highly specialized tractors for vineyards and orchards.



*"Verbundenheit mit der Heimat", ein tiefes Gefühl, das in der Tradition des Weinanbaus in der Gegend wurzelt, wo das Werk von Goldoni angesiedelt ist. Daraus entstand ein Unternehmen, das sich der Produktion von Traktoren gewidmet hat, die eine hohe Spezialisierung für den Obst- und Weinbau haben.*



Die Werte



## The Values

Enthusiasm, tradition, technology and research: these are the four fundamental mainstays that have distinguished Goldoni on markets throughout the world for over seventy-five years. Four solid values that have remained unchanged over the decades and that, year after year, have encouraged the company to improve its products with fade-free and painstaking continuity. Thus, Goldoni's image as manufacturer and partner has been boosted to an increasingly higher degree, generating and strengthening the customers' perception of utmost reliability.

*Leidenschaft, Tradition, Technologie und Forschung, das sind die vier tragenden Pfeiler, die seit über 75 Jahren die Präsenz von Goldoni auf allen Märkten der Welt begleiten. Vier solide Werte, die im Laufe der Zeit unverändert bleiben und die das Unternehmen von Jahr zu Jahr dazu anspornen, seine Produkte ständig zu verbessern, mit konstanter und pünktlicher Kontinuität sein Image als Hersteller und Arbeitspartner zu konsolidieren, das Gefühl der hohen Zuverlässigkeit seitens der Kunden zu erzeugen und zu verstärken.*

## Die Werte



## The People

“We were born under a vine, thus...”. The life of Goldoni SpA began with this simple but truthful concept. Leo and Severino Goldoni, entrepreneurs with deep roots in agricultural practices, have taken that motto very much to heart, just as shoots are an integral part of the vine. “Our father” says Leo, “loved to repeat it, both at hard times and when things got easier”.



*“Wir sind unter einem Rebstock geboren und daher...”. Mit dieser einfachen, aber wahren Maxime beginnt das Leben der Goldoni Spa. Leo und Severino Goldoni, Unternehmer mit tiefen Wurzeln in der Landwirtschaft, haben dieses Motto so in ihrem Herzen verankert, wie die Ranken am Rebstock befestigt sind. “Unser Vater wiederholte das Motto ständig, sowohl in schlechten als auch in guten Zeiten”.*



## Die Personen



## The People

Goldoni is a family-run business. Established thanks to the entrepreneurial intuition of its founders, it was handed down from father to son as the years went by, while maintaining its old origins and particularly its fundamental traditions.

This is why every person employed by Goldoni must share with us those values that have always constituted the basis of our company's identity and the secret of its continuing success, i.e. integrity, correctness, loyalty and reciprocal respect.



*Goldoni ist ein Familienunternehmen. Die Firma entstand aus einer unternehmerischen Intuition seiner Gründer und wurde im Laufe der Jahre vom Vater an den Sohn weitergegeben, wobei der Ursprung und vor allen die Traditionen unverändert beibehalten*

*wurden. Aus diesem Grund muss jeder, der bei Goldoni arbeiten will, diese Werte mit uns teilen, die seit jeher die Grundlagen der Firmenidentität und das Geheimnis seiner Kontinuität darstellen: Integrität, Korrektheit, Pflichttreueit und gegenseitige Achtung.*

## Die Personen

## The Products

Right from the very first spray pump to the modern tractors with four driving wheels, the long journey throughout the years has been dictated by our love for the land and by the value that the land itself gives to those who work it. Nowadays, Goldoni concentrates on producing highly specialized machines for work in vineyards and orchards.



*Von der ersten Bewässerungspumpe bis zu den Allradtraktoren von heute wird der lange Weg durch die Liebe zur Erde und den Wert festgelegt, den die Erde demjenigen gibt, der sie bearbeitet. Goldoni konzentriert sich heute auf die Produktion von Maschinen mit einer hohen Spezialisierung für die Arbeit im Obst- und Weinbau.*

Die Personen





## The Products

The motor mower and two-wheeled tractor are the smallest machines in the Goldoni range. These products are highly manoeuvrable, extremely productive and absolutely safe. They are ideal for both specialized farming practices in greenhouses and nurseries and for do-it-yourself enthusiasts, as working with one of Goldoni's motor mowers or two-wheeled tractors is both a pleasure and a satisfaction.

*Der Motormäher und der Einachsschlepper sind die kleinsten Maschinen der Goldoni Palette. Diese Produkte gewährleisten die volle Manövrierfähigkeit, hohe Produktivität und absolute Sicherheit. Sie sind sowohl für die spezialisierte Landwirtschaft in Gewächshäusern und Baumschulen, als auch die Hobby-Landwirte bestimmt, denn das Arbeiten mit einem Motormäher oder einen Einachsschlepper von Goldoni schenkt Freude und Zufriedenheit.*

Die Produkte





## The Products

Technology, efficiency, safety and reliability are the characteristics featured by Goldoni's products, designed to satisfy all requirements at work and to meet the highest efficiency standards thanks to the quality of their components and the modern technological processes used to make them.



*Technologie, Effizienz, Sicherheit und Zuverlässigkeit: Dies sind die Eigenschaften der Goldoni Produkte, die entwickelt werden, um allen Einsatzerfordernissen gerecht zu werden und den höchsten Leistungsstandards zu entsprechen, und zwar dank der Qualität der Bauteile und der modernen technologischen Fertigungsprozesse.*

Die Produkte





## The Products

The specialized tractors for orchards and vineyards are extremely easy to handle, powerful and particularly versatile.

Ideal for working under vines or along the narrow rows of fruit trees in orchards, these tractors move with great agility and, above all, with total safety where space is at a premium. They adapt to any type of ground, however irregular and inaccessible it may be.

*Die Spezialtraktoren für den Obst- und Weinbau sind sehr wendig, leistungsstark und besonders vielseitig.*

*Sie sind ideal zum Arbeiten unter Rebstöcken oder in engen Reihen von Obstplantagen. Sie können sich mit großer Wendigkeit bewegen und arbeiten vor allem unter beengten Platzverhältnissen in voller Sicherheit, wobei sie sich an Bodenbeschaffenheiten jeder Art anpassen, egal wie uneben oder schwierig das Gelände auch ist.*

*Die Produkte*

## The Products

Goldoni's products are used to their best advantage for ground care in public or private areas, such as parks, gardens and sports clubs.

These tractors are comfortable, easy to handle and simple to drive. Moreover,

total respect for the environment and a very low noise level are further characteristics that make the Goldoni tractor the ideal partner for ground care jobs.



*Eine ideale Platzierung und einen optimalen Einsatz finden die Goldoni Produkte bei der Pflege privater oder öffentlich genutzter Grünflächen, wie beispielsweise Parkanlagen, Gärten oder Privatclubs. Die Bequemlichkeit, die*

*Manövrierfähigkeit und die Lenkfreudigkeit, die vollkommene Achtung der Umwelt und der sehr niedrige Lärmpegel sind Eigenschaften, welche die Goldoni Produkte zum perfekten Partner für die Gründflächenpflege machen.*

Die Produkte



## The Products

Goldoni's tractors are ideal for work in specialized crops grown on hillsides or in mountainous areas. The smallest of their category, these tractors are powerful and easily handled, guaranteeing high performances with the utmost safety for the operator. To meet the needs of users with specific requirements due to the highly irregular ground on which they must work, Goldoni produces crawler tractors which achieve a considerable grip of any type of soil.

*Die Goldoni Traktoren sind ideal für den Einsatz in Spezialkulturen im Hügelland und im Gebirge. Die kleinsten der Kategorie sind leistungsstark und handlich und gewährleisten in Assoziation mit einem Höchstmaß an Betriebssicherheit für den Fahrer stets hohe Leistungen. Um den Erfordernissen dessen zu entsprechen, der infolge von stark unebenen Geländetypen sehr spezifische Ansprüche hat, bietet Goldoni Raupenschlepper an, die dank ihrer guten Bodenhaftung auf jedem Gelände zum Einsatz kommen können.*

Die Produkte



## The Products

Goldoni also produces other highly specialized machines, such as footstep tractors, whose vast range of models features the utmost solidity and safety plus extraordinary agility and versatility of movement.

In short, the philosophy of Goldoni's production is: "Help people who work the land to do their job in the best possible way".

*Goldoni konstruiert auch Maschinen mit hoher Spezialisierung, wie beispielsweise die Traktoren mit Plattform, deren umfangreiche Modellpalette sich durch maximale Solidität und Sicherheit und gleichzeitig durch eine außerordentliche Wendigkeit und Vielseitigkeit in den Bewegungsmöglichkeiten auszeichnet. Die Philosophie der Goldoni Produktion lässt sich mit der folgenden Devise zusammenfassen: "Hilf denen, die den Boden bestellen, ihre Arbeit besser zu verrichten".*

## Die Produkte



## R & D - Production

From technological design through to the construction of prototypes and final testing, the research and development department with its highly qualified staff members aided by the most modern computerized engineering systems, is the creative force of the company, always aware of the demands from the market but also concrete and able to convert ideas into the reality of a Goldoni product.



*Vom technologischen Design über die Realisierung des Prototyps bis zur Endabnahme ist die Abteilung Forschung & Entwicklung, zu der Personen mit hoher Qualifikation gehören, die sich bei ihrer Arbeit durch modernste rechnerunterstützte Maschinenbausysteme helfen lassen. Der realisierende Gedanke des Unternehmens, der die Problemstellungen des Marktes aufmerksam verfolgt, der aber auch in der Lage ist, die Idee für ein Goldoni Produkt konkret in die Wirklichkeit zu übersetzen.*



## F & E - Produktion



It's from the combination between productive ability and advanced technology, between machines and men, experience and innovation, that an important certainty comes to the fore in the Goldoni plants, i.e. the certainty of quality. For Goldoni, quality is a concrete fact; it's already an

intrinsic part of the project. This is why the research and development department is the real essence of the company, heir to past successes and guarantor of future ones. The company pays particular attention to this division because as always, the future is Goldoni's way of life.



*Aus der Kombination zwischen Produktionsfähigkeit und Spitzentechnologie, zwischen Maschinen und Menschen, zwischen Erfahrung und Innovation entsteht in den Goldoni Werken eine wichtige Gewissheit: die Sicherheit der Qualität. Bei Goldoni ist Qualität ein konkreter Wert: Sie entsteht schon mit dem Projekt. Aus diesem*

*Grund ist die Abteilung für Forschung und Entwicklung der eigentliche Angelpunkt des Unternehmens, Erbe der Erfolge der Vergangenheit und Bürge für die Erfolge der Zukunft. Die letztere ist für das Unternehmen seit jeher besonders wichtig, weil die Zukunft schon immer die Wesensart von Goldoni ist.*



## Safety and the Environment

Studies and attention to persons, the true and self-willed subjects of Goldoni's production, have led to the creation and development of new and even pioneering ideas about safeguarding health and the quality of work.



*Das Studium und die Achtung der Person, der echte und wesentliche Gegenstand der Goldoni Produktion hat dazu geführt, dass hinsichtlich des Schutzes der Gesundheit und der Qualität der Arbeit neue, wenn nicht gar bahnbrechende Ideen entstanden und sich weiterentwickelten.*



Sicherheit und Umwelt





## Safety and the Environment

Nowadays, people are becoming really committed towards complying with the international standards: use of silent, low exhaust engines, cabs with heating and air conditioning systems, filters for use when plant chemicals are applied. And the choice of paints is also made with particular attention: Goldoni uses completely non-toxic and fire-retardant coatings in full respect for both the

environment and human beings. All this as part of continuous and fade-free attention to comfort and safety, essential features if we are to be perfectly successful in our goal: communicate enthusiasm for work through our products.



*Heute besteht ein großer Einsatz zur Beachtung der internationalen Normen: Benutzung von Motoren mit niedrigen Abgasemissionen, leise laufende Motoren, Kabinen mit Heizung und Klimaanlage, Filter für Schädlingsbekämpfungsmittel. Auch die Wahl der Lacke erfolgt mit großer*

*Aufmerksamkeit: Für die Maschinen in Produktion verwendet Goldoni flammwidrige und ungiftige Lacke, welche für die Umwelt und den Menschen unschädlich sind. Dies alles in der kontinuierlichen und konstanten Aufmerksamkeit für Komfort und Sicherheit, das unabdingbare Zweigespann für die perfekte Realisierung unseres Zwecks: Durch unsere Produkte die Leidenschaft für die Arbeit mitteilen.*

*Sicherheit und Umwelt*



## Safety and the Environment

Easy to handle and strongly built, Goldoni's machines reflect the production philosophy that has always inspired our company.

A policy and an idea that have become a truly winning strategy over the years, i.e. that of producing highly specialized, all-purpose machines that are extremely agile and powerful, particularly well finished but, first and foremost, absolutely safe.



*Als handliche und robuste Maschinen entsprechen die Goldoni Maschinen der Produktionsphilosophie, die seit jeher unsere Firma inspiriert. Eine Entscheidung und ein Gedanke, die sich im Laufe der Zeit als eine*

*wirklich siegreiche Strategie erwiesen haben, nämlich, hoch spezialisierte und vielseitige Maschinen herzustellen, die extrem wendig und leistungsstark, besonders kultiviert, aber vor allem absolut sicher sind.*

Sicherheit und Umwelt





**Technology** as a **passion.**

*Technologie als Passion.*

**GOLDONI S.p.A**

41012 Migliarina di Carpi

Modena, Italy

Tel. +39.0522.640111

Fax +39.0522.699002

**[www.goldoni.com](http://www.goldoni.com)**

**GOLDONI FRANCE S.A.R.L.**

26700 Pierrelatte, France

Tél. +33.0475.547700

Fax +33.0475.548140

**[www.goldoni.com](http://www.goldoni.com)**

**GOLDONI PORTUGAL LDA**

Charnais, 2580-082 Merceana, Portugal

Tel. +35.1263.766020

Fax +35.1263.769011

**[www.goldoni.com](http://www.goldoni.com)**



**Technology** as a **passion.**

*Technologie als Passion.*



**GOLDONI S.p.A**

41012 Migliarina di Carpi

Modena, Italy

Tel. +39.0522.640111

Fax +39.0522.699002

**[www.goldoni.com](http://www.goldoni.com)**

**GOLDONI FRANCE S.A.R.L.**

26700 Pierrelatte, France

Tél. +33.0475.547700

Fax +33.0475.548140

**[www.goldoni.com](http://www.goldoni.com)**

**GOLDONI PORTUGAL LDA**

Charnais, 2580-082 Merceana, Portugal

Tel. +35.1263.766020

Fax +35.1263.769011

**[www.goldoni.com](http://www.goldoni.com)**

10041000 06430477